



Konfirmanden-Aktion 2015 – Nordkirche weltweit: Kleine Körner für kluge Köpfe

Gebete

Baba yetu, Yetu uliye

Mbinguni yetu, Yetu amina!
Baba yetu Yetu uliye
Fu jina lako litukuzwe.
Utupe leo chakula chetu
Tunachohitaji utusamehe
Makosa yetu, hey!
Kama nasi tunavyowasamehe
Waliotukosea usitutie
Katika majaribu, lakini
Utuokoe, na yule, muovu e milele!
Ufalme wako ufike utakalo
Lifanyike duniani kama mbinguni.
(Amina)

Vater unser,

der du bist im Himmel. Amen!
Vater unser,
geheiligt werde dein Name.
Unser tägliches Brot gib uns heute,
Vergib uns
unsere Schuld,
wie auch wir vergeben
unsern Schuldigern.
Führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen!
Dein Reich komme. Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
(Amen)



Neema ya Bwana Yesu Kristo

Neema ya Bwana Yesu Kristo,
na upendo wa Mungu baba,
Na ushirika wa Roho Mtakatifu,
Ukae nasi sote.
Amen

Die Güte des Herrn Jesu Christus

Die Güte des Herrn Jesu Christus
und die Liebe Gottes
und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes
möge mit uns allen sein.
Amen

Zentrum für Mission und Ökumene –
Nordkirche weltweit

Agathe-Lasch-Weg 16 · 22605 Hamburg

Telefon +49 40 88181-0 · Fax +49 40 881 81-210

info@nordkirche-weltweit.de

nordkirche-weltweit.de

N 591 Asante sana Yesu: Wir danken dir, Herr Jesu

Text und Melodie: aus Tansania • Deutsche Übertragung: Martin Kirchner 1982



1. A - san-te sa-na Ye-su, a - san-te sa-na Ye-su, a - san-te sa-na Ye-su mo-yo -



ni a - san-te sa-na Ye-su, a - san-te sa-na Ye-su, a - san-te sa-na



Ye-su mo-yo - ni.

1 Asante sana Yesu,
asante sana Yesu,
asante sana Yesu moyoni
asante sana Yesu,
asante sana Yesu,
asante sana Yesu moyoni.

2 Siishi bila Yesu,
siishi bila Yesu,
siishi bila Yesu moyoni.
siishi bila Yesu,
siishi bila Yesu,
siishi bila Yesu, moyoni.

3 Dhambi zamehewa,
dhambi zamehewa,
dhambi zamehewa moyoni,
dhambi zamehewa,
dhambi zamehewa,
dhambi zamehewa moyoni.

4 Wagonjwa wanapona,
wagonjwa wanapona,
wagonjwa wanapona moyoni,
wagonjwa wanapona,
wagonjwa wanapona
wagonjwa wanapona moyoni.

5 Amani tunapewa,
amani tunapewa,
amani tunapewa moyoni,
amani tunapewa,
amani tunapewa,
amani tunapewa moyoni.

6 Asante sana Yesu,
asante sana Yesu,
asante sana Yesu moyoni,
asante sana Yesu,
asante sana Yesu,
asante sana Yesu moyoni.

1 Wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu, ja nur dir,
wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu, ja nur dir.

2 Bei dir nur will ich bleiben,
bei dir nur will ich bleiben
bei dir nur will ich bleiben, nur bei dir.
bei dir nur will ich bleiben,
bei dir nur will ich bleiben,
bei dir nur will ich bleiben, nur bei dir.

3 Die Sünden sind vergeben,
die Sünden sind vergeben
die Sünden sind vergeben nur bei dir,
die Sünden sind vergeben,
die Sünden sind vergeben
die Sünden sind vergeben nur bei dir.

4 Geheilt wird alle Krankheit,
geheilt wird alle Krankheit
geheilt wird alle Krankheit nur bei dir,
geheilt wird alle Krankheit,
geheilt wird alle Krankheit,
geheilt wird alle Krankheit nur bei dir.

5 Wir finden unsern Frieden,
wir finden unsern Frieden,
wir finden unsern Frieden nur bei dir,
wir finden unsern Frieden,
wir finden unsern Frieden,
wir finden unsern Frieden nur bei dir.

6 Wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu ja nur dir,
wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu,
wir danken dir, Herr Jesu ja nur dir.